**X257/SQP346**

# Mandarin (Traditional) Higher

Time: 2 hours 10 mins

NATIONAL QUALIFICATIONS

## Reading and Directed Writing

Specimen Question Paper
for use in and after 2010

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Chinese dictionary.



SQA ©

## SECTION I—READING

Read the entire article carefully and answer **in English** the questions which follow it. The article is about Chinese students abroad.

近日在廣州的第11屆中國國際教育展，記者採訪了英國和澳大利亞的老師和教授們："您對中國留學生的印象如何？" 他們說的第一句話都是"聰明、努力"。可是他們還認為，中國留學生還有不少地方需要改進和加強。比如：多花一些時間思考他們做的事情，提高自主學習的能力，並且多與不同國家的學生交流。

### 對學習的態度

雖然很肯定中國留學生的刻苦努力，但英國的布朗教授表示："他們不懂得放鬆，學生們有些時候花太多時間在學習上了，他們需要更平衡的生活。 學生們應該多方面地做新的嘗試，不要只把時間花在課本上。另外，他們應該盡力結合中國文化和西方文化。"

在學習上，大多數中國的留學生會問老師看什麼書對考試有幫助，澳大利亞墨爾本大學的老師對此十分驚訝："也許在中國，他們只靠記憶、背書就可以考出好成績了，但在澳洲這是行不通的。"這名老師表示，很多中國留學生不願意提出問題，因為他們覺得這樣做是不尊重老師。

來自英國的一位藝術學院的教授也有同感，她說："中國留學生的問題在於他們不喜歡批評別人的作品，然而，有時候批評他人的作品也是一種很好的建議，可以幫助他人進步。"

### 生活與交流

在談到中國留學生對英國生活環境的適應時，一位被採訪的愛丁堡大學麥當勞教授說："跟中國的情況不同，英國的許多商店晚上六點鐘就關門了，而且英國冬天天黑得很早，晚上可以做的事情很少，中國留學生都會有些不適應。"

對此，他還說："中國留學生喜歡整天在一起，他們應該嘗試多跟英國和其他外國留學生交往。"他說："我們大學有大約120個國家的學生，他們有很多機會與不同國家的學生交流。"

### 學習上的困難

中國留學生都沒有太多語言障礙，但不同的英文口音造成很多困難，剛來時，他們很難聽懂課程。一名來自大連的中國留學生還說："在中國我們都和父母生活在一起，而在國外我們也必須學會怎樣去獨立生活。"

## QUESTIONS

*Marks*

**1.** Some university teachers from Britain and Australia were asked their opinion of Chinese students abroad. (lines 1–4)

(*a*) What was the first comment they made? **1 point**

(*b*) Mention any **two** ways in which they think Chinese students could improve. **2 points**

**2.** Professor Brown from a British university made some further comments. (lines 5–9)

What did he say about the study habits of Chinese students? Mention any **two** things. **2 points**

**3.** Chinese students have a different approach to studying. (lines 10–13)

(*a*) What do many Chinese students ask their teacher? **1 point**

(*b*) What comment did a teacher at Melbourne University make about this? **2 points**

(*c*) What other points did he make? **2 points**

**4.** (*a*) What point was made by a professor from a College of Art in the UK? **1 point**

(*b*) Why does she think this is important? **1 point**

**5.** Professor MacDonald made some comments about Chinese students living in the UK. (lines 18–23)

(*a*) What do many Chinese students find difficult to get used to?

Mention **two** things. **2 points**

(*b*) What suggestion does Professor MacDonald make? **1 point**

(*c*) Why would it be easy to do this in his university? **1 point**

**6.** Some Chinese students were asked what they thought about studying abroad. (lines 25–27)

(*a*) What do they say is difficult for them? **2 points**

(*b*) What points does the student from Dalian make? **2 points**

**(20 points)**
**= 20 marks**

**7.** Translate into English:

學生們應該在多方面做新的嘗試……盡力結合中國文化和西方文化。

(lines 7–9) **10**

**(30)**

**[Turn over for SECTION II on *Page four***

## SECTION II—DIRECTED WRITING

*Marks*

Last summer you were part of a school group who went on an organised trip to China.

You have been asked to write a report about your trip **in Chinese (Traditional)** for your class magazine.

**You must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- when you left Scotland **and** how many people were in the group
- where you stayed **and** what you thought of your accommodation
- what you did during the day
- what you had to eat and drink in a restaurant one night
- what you liked best about the visit
- why you would recommend a similar visit to other young people.

**Your account should be 180–250 characters in length.**

**Marks will be deducted for any area of information that is omitted.** **(15)**

[*END OF SPECIMEN QUESTION PAPER*]

**X257/SQP346**

# Mandarin (Traditional) Higher

## Reading and Directed Writing

Specimen Marking Instructions
for use in and after 2010

NATIONAL QUALIFICATIONS



SQA ©

**Mandarin (Traditional) Higher Reading and Directed Writing**
**Specimen Marking Instructions**

## Section 1—Reading.

### Questions

**1.** Some university teachers from Britain and Australia were asked their opinion of Chinese students abroad. (lines 1–4)

(*a*) What was the first comment they made?

**1 point**

- clever and work hard

(*b*) Mention any **two** ways in which they think Chinese students could improve.

**2 points**

- take more time to think about/reflect on what they're doing
- show more/increase the level of independence in studying
- communicate more with students from other countries **(any 2 from 3)**

**2.** Professor Brown from a British university made some further comments. (lines 5–9)

What did he say about the study habits of Chinese students? Mention any **two** things.

**2 points**

- they don't know how to relax
- too much time is spent on studying
- they need a better balance in their lifestyle **(any 2 from 3)**

**3.** Chinese students have a different approach to studying. (lines 10–13)

(*a*) What do many Chinese students ask their teacher?

**1 point**

- which book will help them with their exams

(*b*) What comment did a teacher at Melbourne University make about this?

**2 points**

- may be able to get good results by memorising things/rote learning in China
- but it wouldn't work in Australia

(*c*) What other points did he make?

**2 points**

- Chinese students are reluctant/unwilling to ask questions
- they feel it shows a lack of respect/disrespectful to the teacher

**4.** (*a*) What point was made by a professor from a College of Art in the UK?

**1 point**

- don't like to criticise other people's work

(*b*) Why does she think this is important?

**1 point**

- criticism/good advice can be helpful/can help others make progress

**5.** Professor MacDonald made some comments about Chinese students living in the UK. (lines 18–23)

(*a*) What do many Chinese students find difficult to get used to?

Mention **two** things.

**2 points**

- many shops shut at 6 o'clock
- it gets dark early in the winter
- not much to do in the evening **(any 2 from 3)**

(*b*) What suggestion does Professor MacDonald make?

**1 point**

- they should try to make friends with students who are from the UK and other foreign countries

(*c*) Why would it be easy to do this in his university?

**1 point**

- there are students from (about) 120 different countries there/many opportunities to meet students of different nationalities

**6.** Some Chinese students were asked what they thought about studying abroad. (lines 25–27)

(*a*) What do they say is difficult for them?

**2 points**

- understanding <u>different (English) accents</u>
- following/understanding lessons <u>at the beginning</u>

(*b*) What points does the student from Dalian make?

**2 points**

- at home live with parents
- when abroad have to (learn how to) live independently

**(20 points)**
**= 20 marks**

**7.** Translate into English:

學生們應該在多方面做新的嘗試，不要只把時間花在課本上；另外，他們應該盡力結合中國文化和西方文化。

(lines 7–9)

**10**

- Students should try / new ideas in various things / not just spend their time on studying. / In addition, they should try their best / to combine Chinese culture and Western culture.

**(30)**

[*END OF SPECIMEN MARKING INSTRUCTIONS*]

**[BLANK PAGE]**

FOR OFFICIAL USE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

| Examiner's Marks | |
|---|---|
| A | |
| B | |

Total Mark

**X257/SQP346**

# Mandarin (Traditional) Higher

Time: 1 hour 20 mins

NATIONAL QUALIFICATIONS

## Listening/Writing

Specimen Question Paper
for use in and after 2010

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Date of birth
Day Month Year

Scottish candidate number

Number of seat

**Do not open this paper until told to do so**.

Answer Section A **in English** and Section B **in Chinese (Traditional)**.

**Section A**

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.**

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Draw your pen through any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

**Section B**

**Do not** write your response in this book: **use the booklet provided**.

You will be told to insert the booklet inside this book before handing in your work.

You may consult a Chinese dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



SQA ©

DO NOT WRITE IN THIS MARGIN

*Marks*

## Section A

Jipeng, a 17 year old high school student in China, talks about his favourite pastime, films.

**1.** (*a*) Apart from watching films, what other leisure activities do Jipeng and his friends do? Mention any **two**. **2 points**

(*b*) How does he think they benefit from these activities? **1 point**

**2.** Why does Jipeng like watching films best? Give any **two** reasons. **2 points**

**3.** What do Jipeng's parents think of his favourite pastime? **1 point**

**4.** (*a*) How can Jipeng afford to go to the cinema? **2 points**

(*b*) What does he say about his pocket money? **1 point**

**5.** What does he say about certain types of films? **2 points**

| | Marks | DO NOT WRITE IN THIS MARGIN |
|---|---|---|
| **6.** What does he think are the benefits of watching films? | **2 points** | |
| **7.** Why does Jipeng find the "Harry Potter" films enjoyable? | **2 points** | |
| **8.** (*a*) Why does he prefer to read the book before watching a film? | **2 points** | |
| (*b*) Why would he not go to see the film if he didn't like the book? | **1 point** | |
| **9.** Why does he prefer to watch a DVD at home rather than go to the cinema? Give any **two** reasons. | **2 points** | |
| | **(20 points) = 20 marks** | |

**Section B** *Marks*

際鵬平時把零用錢都花在看電影。你的零用錢是怎麼來的？
你是怎麼花你的零用錢的？為什麼？

寫 150-180 個漢字，說說你的觀點。 **10**

**(30)**

**USE THE BOOKLET PROVIDED FOR YOUR ANSWER TO SECTION B**

[*END OF SPECIMEN QUESTION PAPER*]

**X257/SQP346**

# Mandarin (Traditional)
# Higher
## Listening/Writing
Specimen Marking Instructions
for use in and after 2010

NATIONAL
QUALIFICATIONS



SQA ©

## Mandarin (Traditional)Higher SQP Listening/Writing Answers

### Section A

Jipeng, a 17 year old high school student in China, talks about his favourite pastime, films.

**1.** (*a*) Apart from watching films, what other leisure activities do Jipeng and his friends do?

Mention any **two**.

**2 points**

- browse in/go to bookshops
- go to the internet café
- (go to the arcade to) play video games **(any 2 from 3)**

(*b*) How does he think they benefit from these activities?

**1 point**

- they help them to relax

**2.** Why does Jipeng like watching films best? Give any **two** reasons.

**2 points**

- learns a lot from films
- helps him understand different cultures
- gives him a lift when he's not feeling good/puts him in a better mood/makes him feel better **(any 2 from 3)**

**3.** What do Jipeng's parents think of his favourite pastime?

- don't mind him watching films

**1 point**

**4.** (*a*) How can Jipeng afford to go to the cinema?

**2 points**

- cinemas have special rates for students
- many cinemas offer half-price on Tuesdays

(*b*) What does he say about his pocket money?

**1 point**

- spends most of it on films

**5.** What does he say about certain types of films?

**2 points**

- likes comedies
- doesn't like romantic films

**6.** What does he think are the benefits of watching films?

**2 points**

- helps him to forget about studying
- improves his English (when he watches English films)

**7.** Why does Jipeng find the "Harry Potter" films enjoyable?

**2 points**

- the story/ it is appealing
- shows life in British (boarding) school

**8.** (*a*) Why does he prefer to read the book before watching a film?

**2 points**

- helps him understand the story better
- film misses out things which are in the book

(*b*) Why would he not go to see the film if he didn't like the book?

**1 point**

- waste of time

9. Why does he prefer to watch a DVD at home rather than go to the cinema? Give any **two** reasons.

**2 points**

- parents take children who are often noisy
- can invite his friends to watch DVD
- it is cheap and convenient **(any 2 from 3)**

**Total: 20 points**

[*END OF SPECIMEN MARKING INSTRUCTIONS*]

**[BLANK PAGE]**

**X257/SQP346**

# Mandarin (Traditional) Higher

Time: 1 hour 20 mins

NATIONAL QUALIFICATIONS

## Listening Transcript

Specimen Question Paper
for use in and after 2010

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



SQA ©

## Mandarin (Traditional) Transcript—Higher

**Instructions to reader(s):**
The dialogue below should be read in approximately 5½ minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.
Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male.
**Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.**

*Jipeng, a 17 year old high school student in China, talks about his favourite pastime, films.*

**(f)** 你和你的同學，不上課的時候都做些什麼活動呢？

**(m)** 我們經常去逛書店，看電影，上網吧，有的時候，也去遊樂場打遊戲機。這些活動可以讓我們放鬆。

**(f)** 你個人比較喜歡什麼樣的活動？

**(m)** 我最喜歡看電影。因為我可以從電影裏學到很多，幫助我瞭解不同的文化。有的時候如果心情不好，可以忘記不好的感覺。

**(f)** 你的父母對你看電影有什麼想法？

**(m)** 我的父母不反對我看電影。

**(f)** 聽說電影票不便宜，你有錢上電影院看電影嗎？

**(m)** 看電影是不便宜，可是，電影院都會給學生打折。而且很多電影院會在每個星期二有半價的活動。我平時大部分的零用錢都花在看電影上。

**(f)** 你一般喜歡看什麼樣的電影呢？

**(m)** 我比較喜歡喜劇片，我不喜歡愛情片。

**(f)** 你覺得看電影有什麼好處？

**(m)** 看電影會讓我忘記學習的緊張。當我看英語電影的時候，也可以提高我的英語水平。

**(f)** **說說你最喜歡的一部電影。**

**(m)** 我最喜歡的電影是《哈利波特》。因為不但故事吸引人，而且還可以看到英國寄宿學校的生活，跟中國很不同。

**(f)** **《哈利波特》有書，也有電影，你是先看書，還是先看電影？**

**(m)** 我喜歡先看書，因為這樣可以幫助我更瞭解故事，還有，因為電影只有兩個小時，所以書裏有的東西，電影不可能都有。

**(f)** **如果書不好看，你還會看電影嗎？**

**(m)** 如果書不好看，我就不用看電影了，不必浪費時間。

**(f)** **你比較喜歡在家看電影光碟，還是到電影院看電影？**

**(m)** 我比較喜歡在家看光碟。因為有些父母帶很小的孩子到電影院看電影，很吵鬧。在家看光碟，又便宜又方便。我還可以邀請朋友一起看。

[*END OF SPECIMEN TRANSCRIPT*]

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**

**[BLANK PAGE]**